

# Big Umbrella Festival

## ASL Slam

### en Lincoln Center

Guía visual para función relajada



Funciones: Sábado, 18 de abril a las 7:30 p. m. y a las 8:45 p. m.  
(75 minutos)

Dónde: David Rubenstein Atrium

Dirección: 1887 Broadway, Nueva York, NY 10023

Edad recomendada: Más de 13 años

Esta guía visual te ayuda a saber qué esperar cuando vengas a **ASL Slam** en Lincoln Center.

## ¿Qué es Big Umbrella Festival?



Big Umbrella Festival es un festival que dura varias semanas e incluye una serie de espectáculos, talleres y experiencias interactivas diseñadas con y para la comunidad neurodiversa.

**Del 10 al 26 de abril de 2026**, el festival dará la bienvenida a públicos de todas las edades para que disfruten de la danza, el teatro, la música, la comedia, las artes visuales y las instalaciones al aire libre de maneras **amigables y accesibles**.

Para obtener más información sobre espectáculos y eventos, visita [lincolncenter.org/BigUmbrella](https://lincolncenter.org/BigUmbrella)

## Índice

Big Umbrella Festival .....	1
¿Qué es Big Umbrella Festival? .....	2
Guía del espectáculo .....	4
¿Qué es una función relajada? .....	4
Acerca de esta función .....	6
Guía sensorial .....	7
Guía del lugar .....	10
Cómo llegar a Lincoln Center/The Atrium .....	10
Cuando llegues.....	15
Dentro del Atrium.....	17
Antes del espectáculo: qué puedes hacer .....	23
Servicios de accesibilidad y adaptaciones .....	26
Comentarios.....	29

# Guía del espectáculo

## ¿Qué es una función relajada?

En Lincoln Center, creemos que las artes son para todos.

Las funciones relajadas son aptas para todo público, y están destinadas especialmente a personas con autismo, discapacidades sensoriales o de la comunicación, o discapacidades de aprendizaje.

El espectáculo en sí mismo no cambia. Realizamos pequeñas adaptaciones en el entorno social y sensorial del teatro y en las expectativas, para que el espacio resulte más cómodo y flexible.

Las funciones relajadas también pueden ser útiles para personas neurodivergentes, familias con niños pequeños y cualquier persona que considere que las normas del teatro tradicional no se adaptan a sus necesidades.

### En esta función:

- Puedes **entrar y salir** del teatro durante el espectáculo, si necesitas hacerlo.
- Puedes **moverte, emitir sonidos y responder** a la función de la manera que desees hacerlo.
- Les pedimos a todos los participantes que nos ayuden a crear **un espacio donde no se corrija a los demás ni se les pida que hagan silencio.**

- Las **luces se mantienen encendidas en un nivel tenue** para que la sala nunca esté completamente a oscuras.
- Si hay **luces brillantes, sonidos fuertes o estímulos sensoriales inesperados, los describimos en esta guía visual**. Sigue leyendo a continuación.
- Compartimos recordatorios importantes en el anuncio previo al espectáculo.
- También hay **un espacio Chill Out disponible con elementos sensoriales** por si necesitas tomar un descanso y reincorporarte cuando desees hacerlo.
- Puedes solicitar en préstamo **auriculares con reducción de ruido y juguetes antiestrés**.
- El personal está especialmente capacitado en prácticas de inclusión y accesibilidad.

Para obtener más información sobre las funciones relajadas, visita [lincolncenter.org/relaxed](https://lincolncenter.org/relaxed)

## Acerca de esta función

¿De qué trata **ASL Slam**?



ASL Slam es evento artístico comunitario que se lleva a cabo en lengua de signos estadounidense (ASL), con interpretación oral al inglés. Ofrece un espacio para que los miembros de la comunidad sorda y de la lengua de signos compartan y creen obras literarias en lengua de signos.

Palabras de los artistas: “ASL Slam tiene una única misión: preservar, fomentar, dar a conocer y promover la lengua de signos estadounidense y la comunidad sorda/de usuarios de la lengua de signos a través de los medios escénicos; ofreciendo un escenario a los miembros de la comunidad para que compartan y creen obras literarias en lengua de signos, ya sean tradicionales, contemporáneas o experimentales.

Ofrecemos un espacio seguro para que la comunidad de la lengua de signos juegue con nuestro(s) idioma(s). Ponemos el escenario a

disposición de los artistas y del público para que suban al escenario y rapeen, improvisen y reflexionen en lengua de signos.

**Este espectáculo se grabará en video.**

## **Guía sensorial**

Si necesitas ayuda durante los momentos sensoriales, puedes solicitar en préstamo auriculares con reducción de ruido y juguetes antiestrés en el vestíbulo, o puedes tomarte un descanso en el espacio Chill Out.

Estos son algunos momentos sensoriales para que tengas en cuenta:



### **Sonido**

- El evento se desarrolla en lengua de signos estadounidense (ASL), un lenguaje visual basado en los gestos de las manos, las expresiones faciales y los movimientos corporales. Se trata de un espacio para personas sordas y el volumen puede variar durante el evento. A veces es bajo. A veces es alto.
- Puedes escuchar ovaciones o reacciones del público.
- Habrá interpretación oral (en inglés) a cargo de un intérprete. La interpretación oral estará amplificadas.
- Es posible que haya tambores o percusión.



## Luz

- La sala está bien iluminada. Habrá luces adicionales para el escenario.



## Movimiento

- Este evento es muy interactivo y el público participará tanto arriba como abajo del escenario. Los artistas pueden caminar entre el público o por los pasillos.



## Contenido emocional

- Este evento celebra la cultura, la lengua y la identidad de las personas sordas.
- Es un evento alegre, divertido y centrado en la comunidad.
- Este espectáculo puede incluir contenido y lenguaje adulto. Se recomienda para personas mayores de 13 años.



## Participación del público

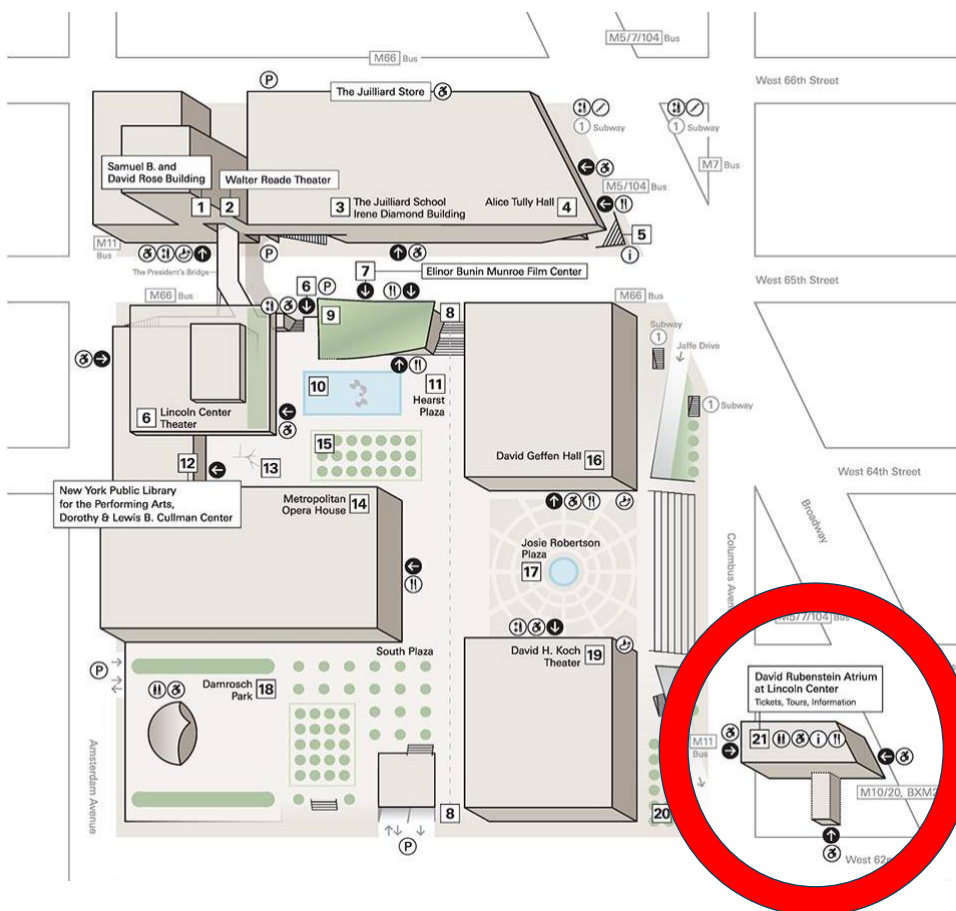
- Los artistas pueden interactuar directamente con el público (por ejemplo, mantener una conversación breve o invitar a la gente a participar).

- 
- Es posible que te inviten a subir al escenario para participar en juegos.
  - Tú eliges si quieres participar o quedarte en tu lugar y solo mirar.

# Guía del lugar

## Cómo llegar a Lincoln Center/The Atrium

**Dirección:** David Rubenstein Atrium está ubicado sobre Broadway, entre las calles West 62<sup>nd</sup> Street y West 63<sup>rd</sup> Street. La entrada para el público se encuentra en 1887 Broadway.



## En metro

- También puedes tomar los **trenes A/B/C/D/1** hasta **59 St–Columbus Circle** (con poca distancia).
- Puedes tomar **1 tren** hasta **66 St–Lincoln Center** (con un poco más de distancia).
- Es posible acceder a las dos estaciones de metro por ascensor.



## En autobús

Puedes tomar las siguientes líneas: **BXM2, M5, M7, M10, M11, M20, M66, M104** (a solo una cuadra de David Rubenstein Atrium).

## Access-A-Ride/Ascenso y descenso de pasajeros

La dirección para ascenso y descenso de pasajeros de Access-A-Ride es: **1887 Broadway**, entre 62<sup>nd</sup> Street y 63<sup>rd</sup> Street.

## Estacionamiento en Lincoln Center

Lincoln Center está asociado a Metropolis.

Si es posible, te recomendamos que te registres antes de venir. Puedes agregar tu información de pago y el número de matrícula de tu vehículo en el teléfono (desde este [enlace al sitio web de Metropolis](#) o desde la aplicación de Metropolis).

O bien, cuando llegues, escanearás un código QR en el estacionamiento para iniciar sesión.

Cuando ingreses, las cámaras escanearán la matrícula de tu vehículo. Cuando salgas, el pago se procesará automáticamente.

Las reservas diarias y mensuales se pueden realizar en línea.



**El ingreso por 62nd Street (entre Columbus Ave y Amsterdam Ave) es el más conveniente para el tráfico en dirección sur y oeste. El ingreso se encuentra a mitad de cuadra, sobre el lado norte de la calle. Está abierto las 24 horas del día, los 7 días de la semana.**

**El ingreso por Amsterdam Ave (justo después de cruzar 62nd Street, cerca de 63rd St) es la mejor opción para el tráfico en dirección norte. La entrada está a unos 100 pies a la**

---

derecha después de 62nd St. Está abierta todos los días de 6:00 a. m. a medianoche.

**Los espacios de estacionamiento adaptado** se encuentran en la sección Azul del Plaza Garage. Para acceder al estacionamiento accesible, te recomendamos el ingreso por 62<sup>nd</sup> Street.

## Cómo ingresar en el edificio

Puedes usar el ingreso a David Rubenstein Atrium ubicado en el lado oeste de **Broadway, entre West 62<sup>nd</sup> Street y West 63<sup>rd</sup> Street** (no sobre West 62nd Street).

El ingreso por Broadway es una entrada adaptada, con **puertas automáticas**.



## Cuando llegues

### Control de seguridad



Cuando ingreses en David Rubenstein Atrium, deberás pasar por un control de seguridad rápido y sin contacto (un escáner para detectar armas).

Es posible que debas esperar en una pequeña fila.

### Entradas/Ingreso

No necesitas tener una entrada para asistir: el ingreso es gratis y abierto a todo el público.

Los asientos se ocupan por orden de llegada. **Te recomendamos que vengas temprano** si realmente quieres asistir. **Si el Atrium alcanza su capacidad máxima, es posible que no podamos dejar entrar a más personas.**

Si el Atrium está a punto de alcanzar su capacidad máxima, es posible que se forme una fila fuera de la entrada por Broadway.

Si no puedes esperar en una fila debido a una discapacidad, comunícate con el Equipo de Accesibilidad de Lincoln Center:

---

[access@lincolncenter.org](mailto:access@lincolncenter.org) o al 212-875-5375 para opciones adaptadas.

## Dentro del Atrium

### Estación interactiva de comentarios

Si quieres contarnos cómo te sientes antes del taller, puedes elegir cualquiera de estas opciones:

- **Encuesta rápida en papel:** completa un cuestionario muy breve en papel.
- **Postales:** escribe un mensaje en una postal y colócala en el buzón.

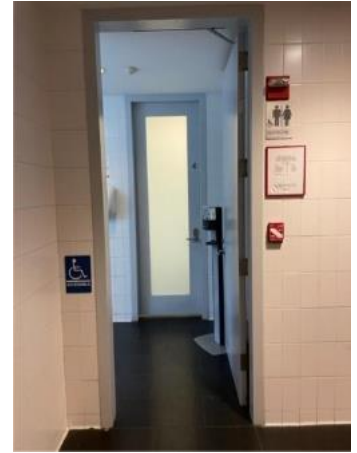
### Baños

En el interior del Atrium hay cambiadores y baños adaptados, sin distinción de género en dos ubicaciones:

- **Primer piso:** hay un baño dentro del Atrium, en el primer piso, detrás de la recepción.



- **Segundo piso:** hay otros baños en el segundo piso, a los que solo puedes acceder por ascensor. Puedes pedir indicaciones para llegar a los miembros del personal de Lincoln Center.



Te invitamos a usar el baño que mejor se ajuste a tu identidad o expresión de género.

## El espacio Chill Out



Hay un espacio Chill Out en el lado oeste del Atrium, muy cerca de Columbus Avenue.



Aquí puedes tomarte un descanso y regresar a la función cuando desees hacerlo.



Hay auriculares con reducción de ruido, tapones para los oídos, juguetes antiestrés y otras herramientas sensoriales que puedes tomar prestadas.

Puedes pedir ayuda al personal en cualquier momento.

## Comida y bebida

The Independent Café se encuentra dentro del Atrium.

Puedes comprar comida y bebida, y es posible que puedas tomar algo durante el evento.



## Asientos

Te compartimos algunos datos sobre los asientos para este espectáculo:

- Habrá sillas sin reposabrazos dispuestas en varias filas a lo largo de tres lados del escenario.
- Puedes sentarte en cualquier asiento libre o quedarte de pie, si lo prefieres.
- También puedes sentarte más hacia los lados, en los grandes bancos públicos del Atrium.
- Es posible que algunos asientos estén reservados para personas con necesidades especiales (por ejemplo: asientos adaptados, asientos junto al pasillo o con espacio adicional).
- Si necesitas ayuda para encontrar un asiento o no sabes dónde sentarte, pide ayuda a un miembro del personal.
- Puedes salir del Atrium en cualquier momento. **Importante:** Si el Atrium está lleno, es posible que no puedas volver a entrar. Te recomendamos que te tomes un descanso en el espacio Chill Out o cerca de alguna de las salidas, en lugar de salir completamente de la sala.

## El espacio escénico



El espectáculo se representa en un escenario elevado.

Este escenario está reservado exclusivamente para los artistas. Antes y durante la función, te rogamos que no subas al escenario ni toques los elementos escénicos que se encuentran cerca de este, a menos que alguno de los artistas te invite a hacerlo.

## A quiénes verás

Durante tu visita, es posible que veas a estas personas:

**Personal de Experiencia de los visitantes** con camiseta roja y pantalón caqui, y una placa identificativa negra en el pecho.

Te pueden ayudar a:

- Encontrar los baños o el espacio Chill Out.
- Encontrar un asiento que se adapte a tus necesidades (incluidos los asientos adaptados).
- Prestarte herramientas sensoriales (auriculares, juguetes antiestrés, etc.).
- Llevarte a tomar un descanso y regresar a tu asiento.

**Personal de seguridad** con uniforme azul oscuro.



## **Antes del espectáculo: qué puedes hacer**

Te recomendamos que llegues a David Rubenstein Atrium temprano dado que la sala tiene capacidad limitada. Puedes venir tan temprano como quieras: el Atrium estará abierto todo el día a partir de las 9:00 a. m.

Cuando llegues, puedes ingresar al Atrium y tomarte un momento para recorrer el espacio, pero te rogamos que permanezcas siempre en área de asientos para el público. Por favor, no te subas al escenario.

Si llegas temprano, puedes explorar algunos de los espacios públicos del campus. Ten en cuenta que, si sales del Atrium y la sala alcanza su capacidad máxima, no podrás volver a entrar.

## **Mi Casa, Your Casa 2.0 (instalación gratuita en el campus)**



**¿De qué se trata?**

- Consiste en una instalación de arte público, interactiva y gratuita, inspirada en los pintorescos mercados callejeros, pensada en torno a la sensación de “hogar, dulce hogar”: calidez, comodidad y comunidad.
- Podrás ver una serie de estructuras tridimensionales rojas en forma de pequeñas “casas”.
- Vas a ver un tenue resplandor blanco: cuando una casa está vacía, brilla para invitarte a entrar; cuando hay alguien dentro, la luz se va intensificando poco a poco.

### **¿Qué puedes hacer?**

- Puedes mirar desde afuera o entrar dentro de una casa.
- Si lo deseas, puedes sentarte y columpiarte suavemente.
- Puedes recorrer el lugar a tu propio ritmo y marcharte en cualquier momento.

### **Dónde y cuándo:**

- Josie Robertson Plaza (la plaza exterior con la fuente): del 10 al 14 de abril y del 23 al 26 de abril.
- Hearst Plaza (la plaza exterior con la piscina reflectante): del 15 al 22 de abril.
- Gratis, no necesitas entrada.

## Centro de Bienvenida de David Geffen Hall



Un lugar para obtener información sobre la programación, hacer preguntas, reservar entradas o comprar un café o un bocadillo.

## Hearst Plaza



Una zona al aire libre con espacios verdes y asientos donde puedes sentarte, relajarte o disfrutar de un momento de tranquilidad antes de la función.

El personal puede ayudarte a encontrar estos espacios si no sabes dónde están.

## Servicios de accesibilidad y adaptaciones

En Lincoln Center, ofrecemos varios servicios de accesibilidad que pueden resultarte útiles durante tu visita:

### Caminos y asientos accesibles

Esta sala cuenta con caminos accesibles y asientos reservados para personas en silla de ruedas y sus acompañantes.



### Ayuda auditiva

Puedes solicitar en préstamo dispositivos de ayuda auditiva FM con auriculares y lazos para el cuello para todos los espectáculos.



### Espacio Chill Out

Hay un espacio Chill Out en el lado oeste del Atrium, muy cerca de Columbus Avenue.



### Herramientas sensoriales

Ofrecemos auriculares con reducción de ruido, tapones para los oídos y pequeños juguetes antiestrés. Puedes pedirlos prestados al personal.

## **Interpretación oral y en lengua de signos estadounidense**

Este espectáculo se representará en lengua de signos estadounidense, con interpretación oral al inglés.



## **Interpretación simultánea a lengua de signos estadounidense**

Convo Access, un servicio gratuito de interpretación simultánea a lengua de signos estadounidense (ASL), está disponible en dispositivos personales escaneando los códigos QR que figuran en los cordones identificativos de los representantes de Experiencia de los visitantes.

## **Servicio de conserjería para adaptaciones**

Puedes solicitar asistencia personalizada a nuestros representantes de Accesibilidad.

Para obtener más información o reservar este servicio con antelación, comunícate al **212-875-5456** o a

[questexperience@lincolncenter.org](mailto:questexperience@lincolncenter.org).



---

Si necesitas ayuda para encontrar estos servicios, puedes preguntarle a cualquier miembro del personal.

Para solicitar adaptaciones adicionales o para compartir requisitos de accesibilidad con antelación, comunícate con el equipo de Accesibilidad a [access@lincolncenter.org](mailto:access@lincolncenter.org) o al 212.875.5375.

## Comentarios

Si quieres compartirnos comentarios sobre tu experiencia, ¡puedes hacerlo!:

- Escanea el código QR.
- Completa la encuesta en <https://forms.office.com/r/EESB5719dC>.
- Si necesitas ayuda para compartir tus comentarios, habla con un miembro del personal.

Tus comentarios nos ayudarán a mejorar las funciones relajadas y las guías visuales en el futuro.

Visual Guide Feedback – Relaxed  
Performance at Lincoln Center

